Phonak Naída™ P

Gebrauchsanweisung

Phonak Naída P-PR
Phonak Naída P-PR Trial

A Sonova brand

PHONAK
life is on

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Hörgeräte	CE 0459
Phonak Naída P90-PR	2021
Phonak Naída P70-PR	2021
Phonak Naída P50-PR	2021
Phonak Naída P30-PR	2021
Phonak Naída P-PR Trial	2021
Ladegerät (nicht–wirelessfähig)	CE
Phonak Charger BTE RIC	2019

Ihr Hörgerät und Ladegerät

ⓘ Wenn keines der unteren Kästchen angekreuzt ist und Sie das Modell Ihres Hörgeräts oder Ladegeräts nicht kennen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

ⓘ Die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Hörgeräte enthalten einen integrierten, nicht entfernbaren Lithium-Ionen-Akku.

ⓘ Lesen Sie bitte auch die Sicherheitsinformationen zur Handhabung wiederaufladbarer Hörgeräte (Kapitel 24).

Hörgeräte-Modelle

☐ Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)

☐ Naída P-PR Trial

Ladegerät

☐ Charger BTE RIC
inkl. Netzteil
und USB-Kabel (< 3 m)

Ohrpassstücke

☐ Klassische Otoplastik

☐ Dome

☐ SlimTip

Ihre neuen Hörgeräte und das Ladegerät wurden von Phonak, dem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Produkte einfließen. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihre Hörgeräte optimal nutzen zu können. Für weitere Informationen zu Funktionen, Vorteilen, Einrichtung, Verwendung und Pflege oder Reparaturen Ihrer Hörgeräte und des Zubehörs wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder einen Phonak-Vertreter. Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Inhalt

Ihr Hörgerät mit Ladegerät

1. Kurzanleitung 8
2. Beschreibung des Hörgeräts mit Ladegeräten 10

Verwendung des Ladegeräts

3. Ladegerät vorbereiten 12
4. Hörgeräte aufladen 13

Das Hörgerät verwenden

5. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung) 17
6. Hörgerät einsetzen 18
7. Hörgerät herausnehmen 20
8. Multifunktionstaster mit Statusanzeige 22
9. Ein/Aus 23
10. Tap Control 24
11. Wireless-Anbindung 25
12. Erste Kopplung 26
13. Telefonieren 29
14. Flugmodus 34
15. Hörgerät neu starten 37

Weitere Informationen

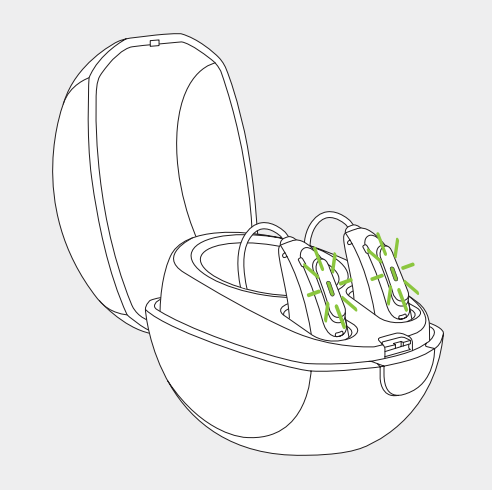
16. Lernen Sie unsere Community kennen! 38
17. Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen 39
18. Pflege und Wartung 41
19. Ohrpassstück austauschen 44
20. Service und Garantie 47
21. Informationen zur Produktkonformität 49
22. Hinweise und Symbolerklärungen 56
23. Fehlerbehebung 62
24. Wichtige Sicherheitsinformationen 66

1. Kurzanleitung

Hörgerät aufladen

ⓘ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Hörgerät mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.

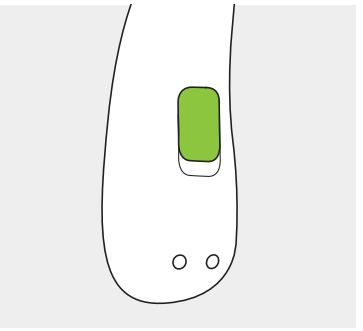
Sobald Sie das Hörgerät in den Ladesteckplatz des Ladegeräts einsetzen, zeigt die Statusanzeige den Ladezustand des Akkus an, bis das Hörgerät voll aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.

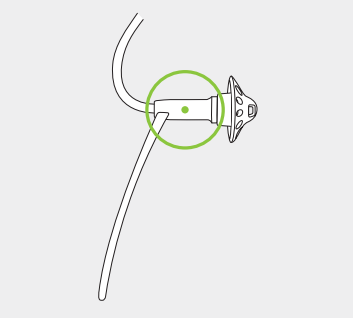


Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)

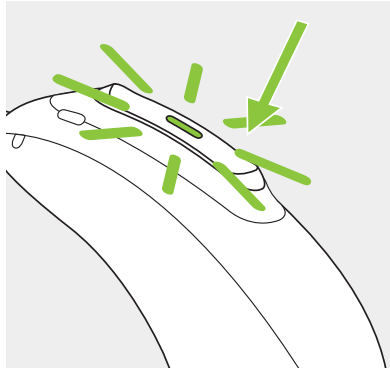
Blau für
linkes Hörgerät.

Rot für
rechtes Hörgerät.





Multifunktionstaster mit Statusanzeige



Der Taster hat verschiedene Funktionen. Abhängig von der Hörgeräteprogrammierung fungiert der Taster als Ein/Aus-Schalter, Lautstärkeregler und/oder Programmwechsel-Taste. Dies können Sie Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung entnehmen.

Telefonieren: Wenn das Hörgerät mit einem Mobiltelefon mit Bluetooth® Wireless-Technologie gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden.

Ein/Aus: Drücken Sie den unteren Teil des Tasters mit Ihrer Fingerspitze 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige blinkt. grün (Ein) oder konstant rot (Aus) leuchtet.

Flugmodus aktivieren: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den unteren Teil des Tasters 7 Sekunden lang, bis die Statusanzeige konstant orange leuchtet. Lassen Sie den Taster anschließend los.

Tap Control (nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar)

Wenn das Hörgerät mit einem bluetoothfähigen Gerät gekoppelt ist, lassen sich diverse Funktionen über Tap Control bedienen, siehe Kapitel 10. Dies können Sie auch Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung entnehmen.

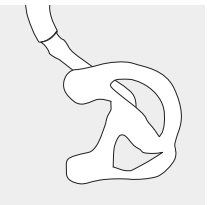
Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.

2. Beschreibung des Hörgeräts mit Ladegeräten

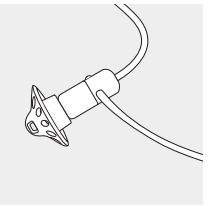
Die folgenden Abbildungen zeigen das in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Hörgeräte-Modell und Ladegerät. So finden Sie Ihre Modelle:

- Über die Informationen zu „Ihr Hörgerät und Ladegerät" auf Seite 3
- Indem Sie Ihre Ohrpassstücke, Ihr Hörgerät und Ihr Ladegerät mit den folgenden Modellen vergleichen.

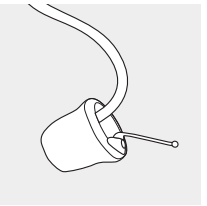
Kompatible Ohrpassstücke



Klassische Otoplastik

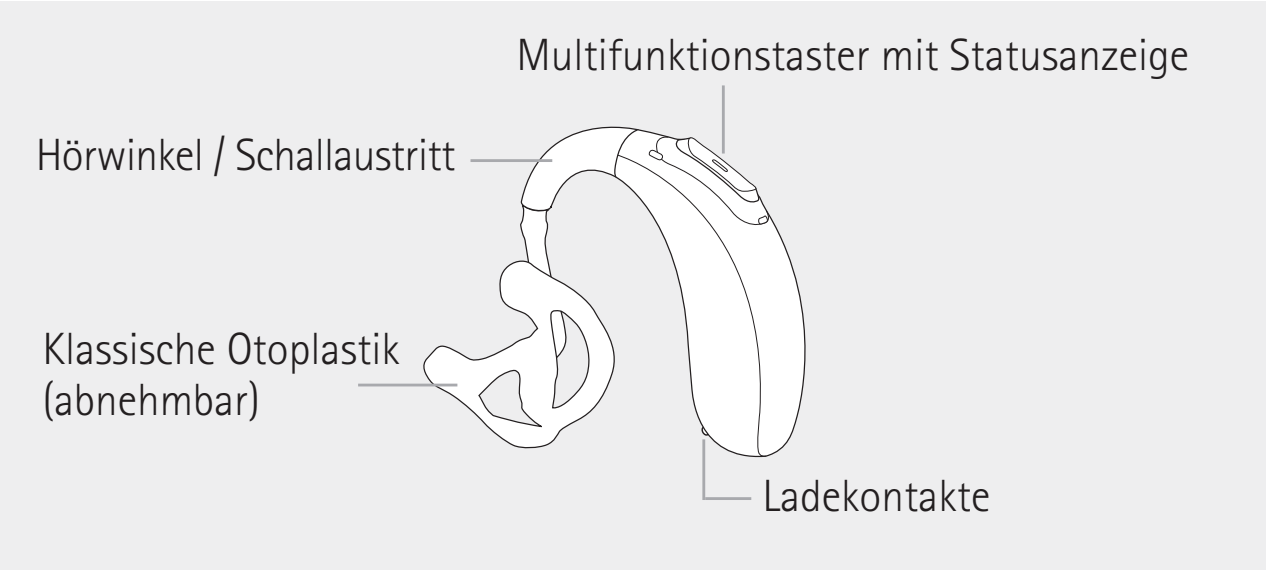


Dome

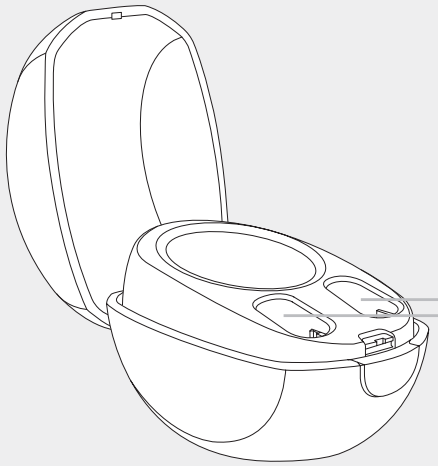


SlimTip

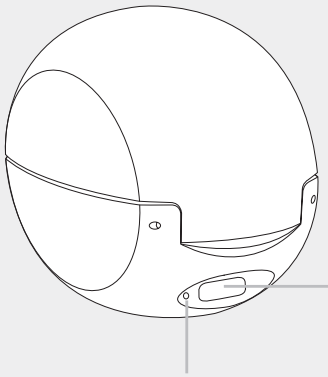
Naída P-PR / Naída P-PR Trial



Ladegerät

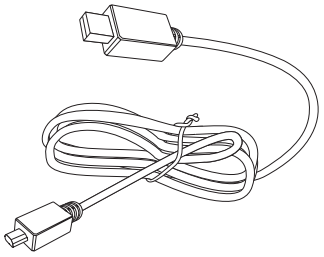


Ladesteckplätze für Hörgeräte mit Links-/Rechts-Markierung

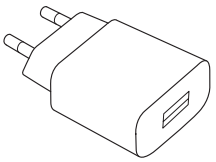


USB-C-Anschluss an externe Stromquelle

Ladekontrollleuchte



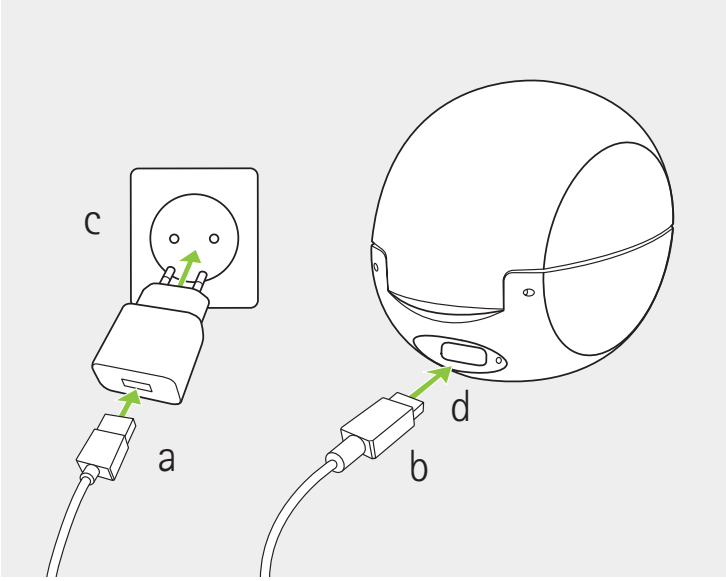
USB-Kabel (< 3 m)



Netzteil

3. Ladegerät vorbereiten

Netzteil anschließen



a) Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels am Netzteil an.
b) Schließen Sie das kleinere Ende an der USB-Buchse des Ladegeräts an.
c) Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.
d) Die Ladekontrollleuchte leuchtet grün, wenn das Ladegerät am Netz angeschlossen ist.

Spezifikationen Netzteil

Ausgangsspannung Netzteil	5 V DC +/-10%, Strom 1 A
Ladegerät Eingangsspannung	5 V DC +/-10%, Strom 1 A
Spezifikationen USB-Kabel	5 V min. 1 A, USB-A an USB-C, maximale Länge 3 m

4. Hörgeräte aufladen

ⓘ Niedrige Leistung: Bei niedrigem Akkuladezustand hören Sie zwei Signaltöne. Danach haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, um das Hörgerät aufzuladen (dies kann, abhängig von den Hörgeräteeinstellungen, variieren).

ⓘ Das Hörgerät verfügt über einen integrierten, nicht entfernbaren Lithium-Ionen-Akku.

ⓘ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Hörgerät mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.

ⓘ Das Hörgerät muss trocken sein, bevor es in das Ladegerät eingesetzt wird, siehe Kapitel 18.

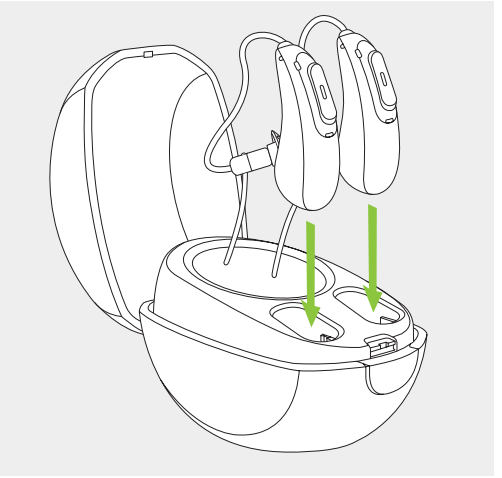
ⓘ Laden und nutzen Sie das Hörgerät bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit).

4.1 Verwendung des Ladegeräts

In Kapitel 3 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung des Ladegeräts.

1.

Setzen Sie das Hörgerät in den Ladesteckplatz. Stellen Sie sicher, dass das linke Hörgerät im linken Steckplatz (blau markiert) und das rechte Hörgerät im rechten Steckplatz (rot markiert) steckt. Die Hörgeräte werden automatisch ausgeschaltet, sobald sie in das Ladegerät eingesetzt werden.



2.

Die Statusanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus an, bis das Hörgerät voll aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.

Der Ladeprozess wird automatisch beendet, sobald der Akku voll aufgeladen ist, sodass die Hörgeräte sicher im Ladegerät verbleiben können. Das Aufladen der Hörgeräte kann bis zu 3 Stunden in Anspruch nehmen. Der Deckel des Ladegeräts kann beim Aufladen geschlossen sein.

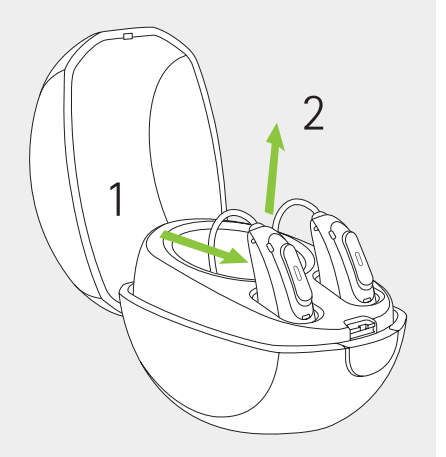
Ladezeit

Statusanzeige	Ladezustand	Ladezeiten ca.
🔴 🔴 🔴	0 – 10%	
🟡 🟡 🟡	11 – 80%	30 Min. (30%) 60 Min. (50%) 90 Min. (80%)
🟢 🟢 🟢	81 – 99%	
🟢	100%	3 h

3.

Entfernen Sie das Hörgerät aus dem Ladesteckplatz, indem Sie

1. das Hörgerät vorsichtig zu sich ziehen und
2. aus dem Ladegerät heben.



ⓘ Greifen Sie das Hörgerät niemals am Schlauch, um es vom Ladegerät zu entfernen, da dies den Schlauch beschädigen kann.

Das Hörgerät schaltet sich automatisch ein, wenn es aus dem Ladegerät entnommen wird. Die Statusanzeige beginnt zu blinken. Wenn die Statusanzeige konstant grün leuchtet, ist das Hörgerät zum Einsatz bereit.

Wenn Sie das Ladegerät ausstecken, während das Hörgerät geladen wird, sollten Sie das Hörgerät ausschalten, um zu verhindern, dass es sich entlädt.

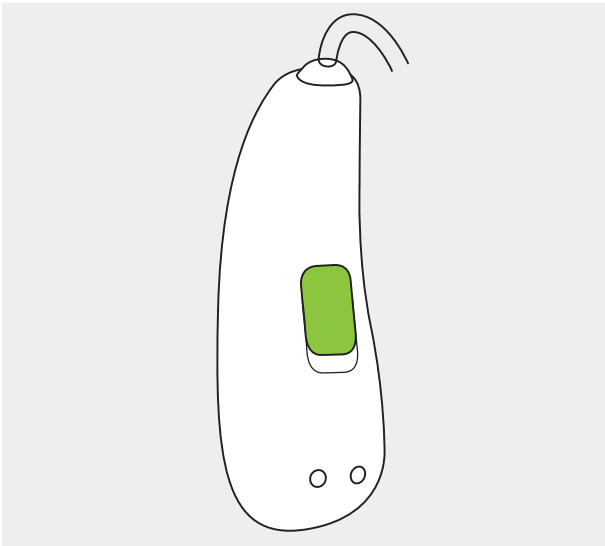
ⓘ Wenn Sie das Hörgerät in ein Ladegerät setzen, welches nicht an den Strom angeschlossen ist, schalten Sie das Hörgerät vor dem Einsetzen aus.

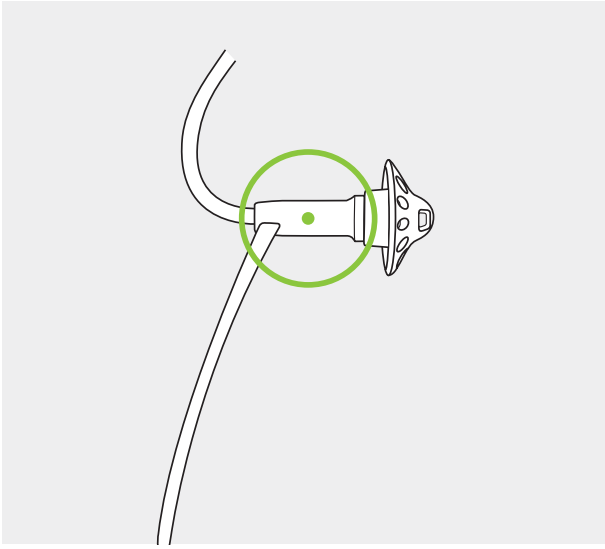
5. Linkes & rechtes Hörgerät (Farbmarkierung)

Auf der Rückseite des Hörgeräts und auf dem SlimTube ist jeweils eine rote oder blaue Farbmarkierung angebracht. Diese zeigt an, ob es sich um das linke oder das rechte Hörgerät handelt.

Blau für
linkes Hörgerät.

Rot für
rechtes Hörgerät.

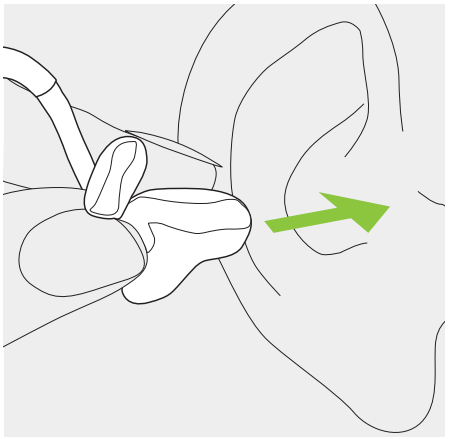




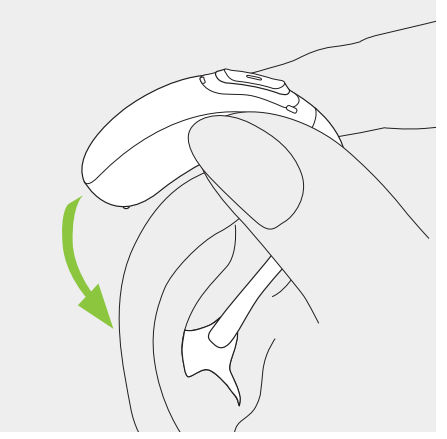
6. Hörgerät einsetzen

6.1 Einsetzen eines Hörgerätes mit klassischer Otoplastik

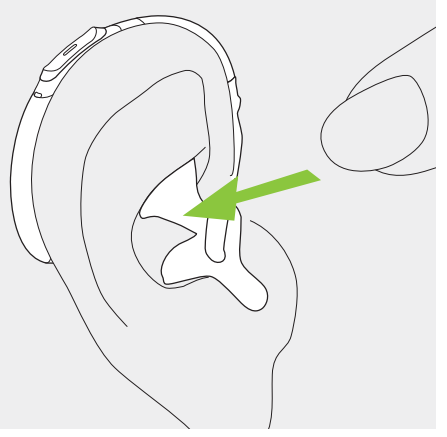
1.
Führen Sie die Otoplastik zum Ohr und platzieren Sie zuerst den Gehörgangteil der Otoplastik in den Gehörgang.



2.
Bringen Sie das Hörgerät hinter dem Ohr an.

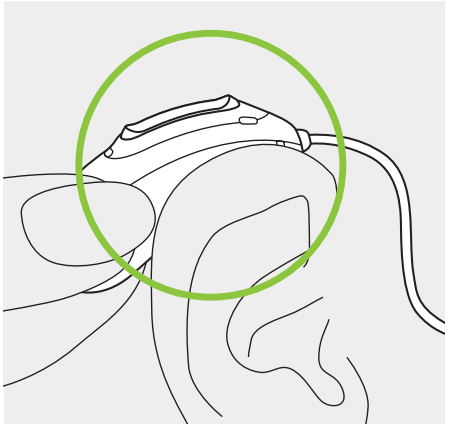


3.
Führen Sie den oberen Teil der Otoplastik in den oberen Teil der Ohrmuschel ein.

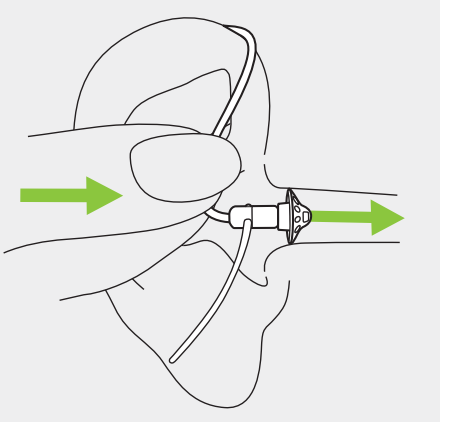


6.2. Einsetzen eines Hörgerätes mit Dome oder SlimTip

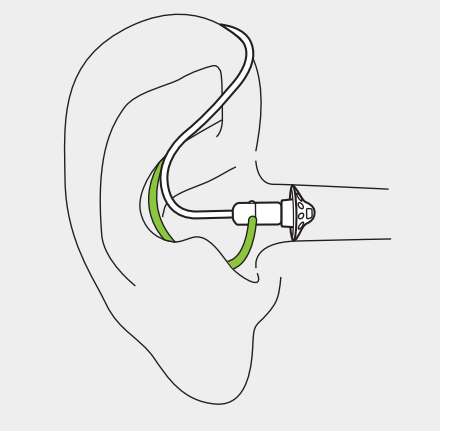
1.
Bringen Sie das Hörgerät hinter dem Ohr an.



2.
Führen Sie das Ohrpassstück in den Gehörgang ein.



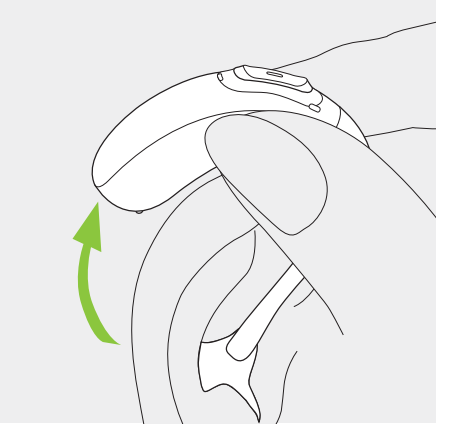
3.
Wenn am Ohrpassstück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das Hörgerät zu fixieren.



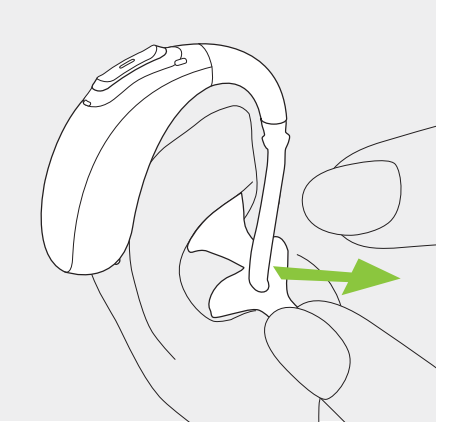
7. Hörgerät herausnehmen

7.1 Abnehmen eines Hörgerätes mit klassischer Otoplastik

1.
Ziehen Sie das Hörgerät nach oben über dem Ohr ab.



2.
Greifen Sie die Otoplastik mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie sie vorsichtig aus dem Ohr.

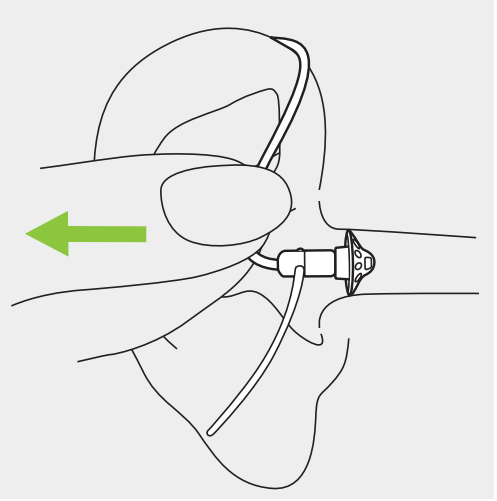


ⓘ Vermeiden Sie es, das Hörgerät am Schlauch abzunehmen.

7.2. Abnehmen eines Hörgerätes mit Dome oder SlimTip

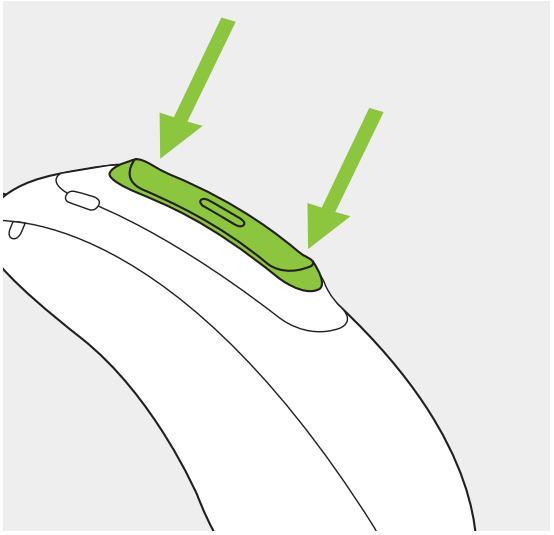
1.

Ziehen Sie zuerst den Schlauch vorsichtig heraus und entfernen dann das Gerät hinter dem Ohr.



8. Multifunktionstaster mit Statusanzeige

Der Multifunktionstaster hat verschiedene Funktionen.

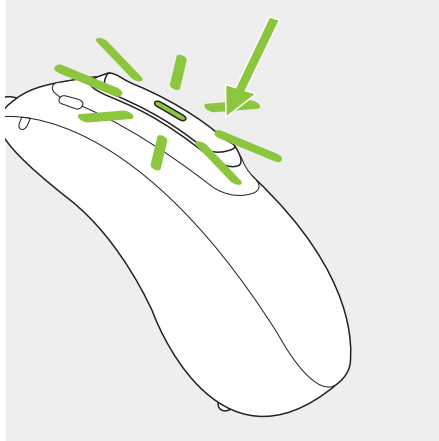


Abhängig von der Hörgeräteprogrammierung fungiert der Taster als Ein/Aus-Schalter, Lautstärkeregler und/oder Programmwechsel-Taste. Dies können Sie Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung des Hörgeräts entnehmen. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.

Wenn das Hörgerät mit einem Mobiltelefon mit Bluetooth® Wireless-Technologie gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck auf den unteren oder oberen Teil des Tasters angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden (siehe Kapitel 13).

9. Ein/Aus

Hörgeräte einschalten



Das Hörgerät ist so konfiguriert, dass es sich automatisch einschaltet, wenn es aus dem Ladegerät entnommen wird. Wenn diese Funktion nicht konfiguriert ist, halten Sie den unteren Teil des Tasters mit Ihrer Fingerspitze 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken. Sobald die Statusanzeige konstant grün leuchtet, ist das Hörgerät zum Einsatz bereit.

Hörgeräte ausschalten

Halten Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige konstant rot leuchtet und somit signalisiert, dass das Hörgerät ausgeschaltet ist.

● ● ●	Blinkt grün	Hörgerät wird eingeschaltet
●	2 Sekunden konstant rot	Hörgerät wird ausgeschaltet

ⓘ Beim Einschalten des Hörgeräts hören Sie unter Umständen eine Startmelodie.

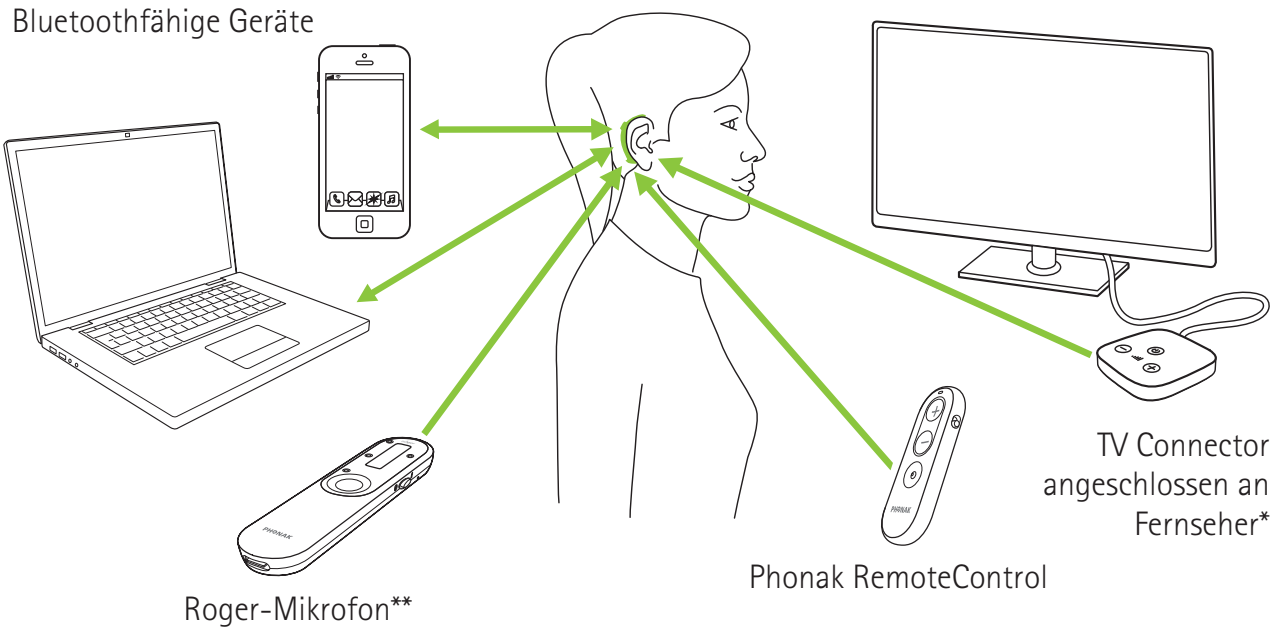
10. Tap Control

Tap Control ist nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar. Wenn das Hörgerät mit einem bluetoothfähigen Gerät gekoppelt ist, lassen sich diverse Funktionen über Tap Control bedienen, z. B. Anrufe annehmen/beenden, Streaming pausieren/fortsetzen oder Sprachassistenten starten/stoppen. Dies können Sie Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung des Hörgeräts entnehmen.

Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.

11. Wireless-Anbindung

Die Illustration zeigt, mit welchen Geräten Sie Ihr Wireless-Hörgerät verbinden können.



* Der TV Connector kann an eine beliebige Audioquelle angeschlossen werden, wie z. B. an einen Fernseher, einen PC oder ein HiFi-System.

** Wireless-Roger-Mikrofone können ebenfalls mit Ihrem Hörgerät verbunden werden.

12. Erste Kopplung

12.1 Erste Kopplung mit einem Bluetooth®-fähigen Gerät

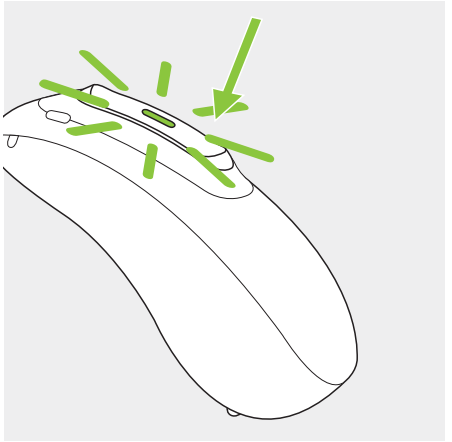
ⓘ Die Kopplung muss nur einmalig an jedem Gerät mit Bluetooth Wireless-Technologie durchgeführt werden. Nach der ersten Kopplung verbindet sich Ihr Hörgerät automatisch mit dem Gerät. Die erste Kopplung kann bis zu 2 Minuten dauern.

1.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth Funktion des Geräts (z. B. Mobiltelefon) aktiviert ist und starten Sie die Suche nach Geräten mit Bluetooth Wireless-Technologie.

2.

Schalten Sie beide Hörgeräte ein. Ab jetzt haben Sie 3 Minuten Zeit, um das Hörgerät mit Ihrem Gerät zu koppeln.



3.

Auf dem Bildschirm Ihres Geräts erscheint eine Liste mit den verfügbaren Geräten mit aktiviertem Bluetooth. Wählen Sie das Hörgerät aus der Liste, um beide Hörgeräte gleichzeitig zu koppeln. Ein Signalton bestätigt die erfolgreiche Kopplung.

ⓘ Weitere Informationen zur Kopplung Ihrer Hörgeräte mit den Mobiltelefonen der bekanntesten Hersteller erhalten Sie unter:
https://www.phonak.com/de/de/support.html

12.2 Geräte verbinden

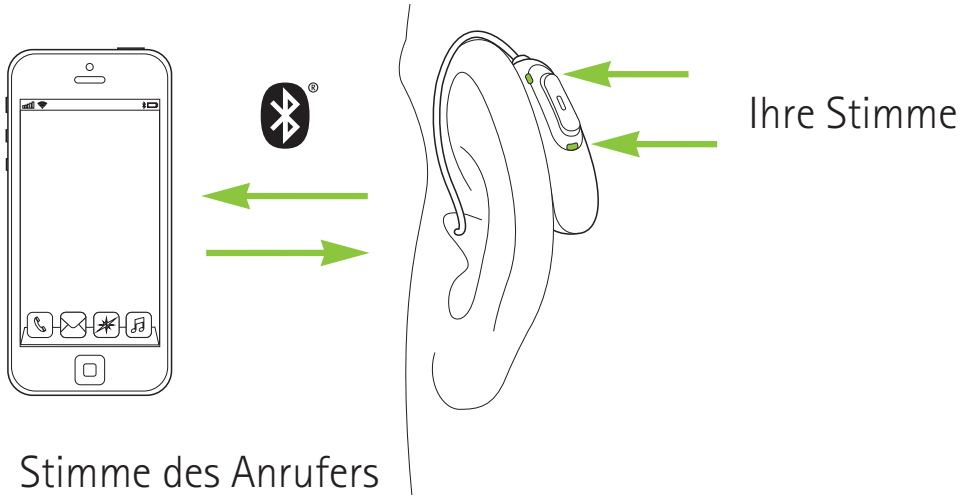
Nachdem Sie Ihr Hörgerät mit Ihrem Gerät gekoppelt haben, bleiben die Geräte gekoppelt und sind nach jedem Einschalten wieder automatisch miteinander verbunden.

ⓘ Die Verbindung besteht so lange, wie das Gerät eingeschaltet ist und innerhalb der Reichweite verwendet wird.

ⓘ Ihre Hörgeräte können mit bis zu zwei Geräten verbunden und mit bis zu acht Geräten gekoppelt werden.

13. Telefonieren

Ihre Hörgeräte verbinden sich direkt mit Mobiltelefonen, die über Bluetooth® Wireless-Technologie verfügen. Wenn Ihre Hörgeräte mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden sind, hören Sie die Stimme des Anrufers direkt in Ihren Hörgeräten. Ihre Stimme wird von den Mikrofonen der Hörgeräte erfasst und an das Telefon übertragen.



Bluetooth® ist eine eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc.

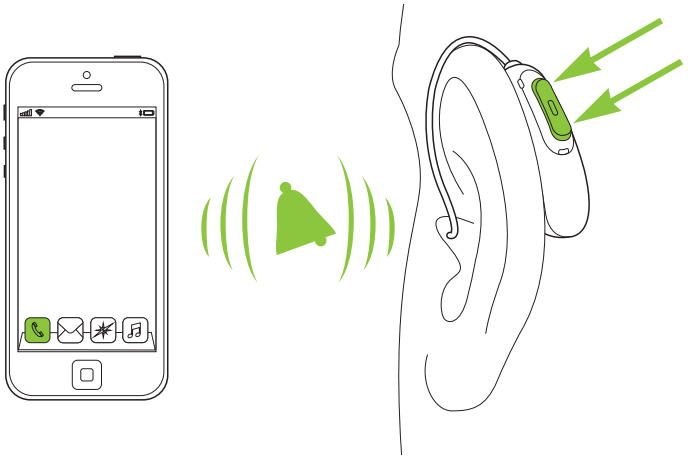
13.1 Anrufen

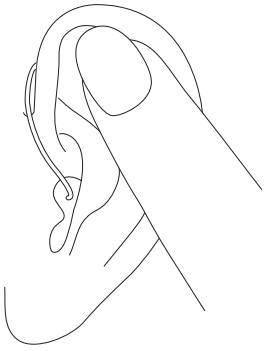
Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie die Wähltaste.
Sie hören das Rufzeichen in Ihren Hörgeräten.
Ihre Stimme wird von den Mikrofonen der Hörgeräte erfasst und zum Telefon übertragen.

Für Modell P90 und P70 können Sie alternativ auch zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen, um den Sprachassistenten zum Wählen der Telefonnummer aufzufordern.

13.2 Einen Anruf annehmen

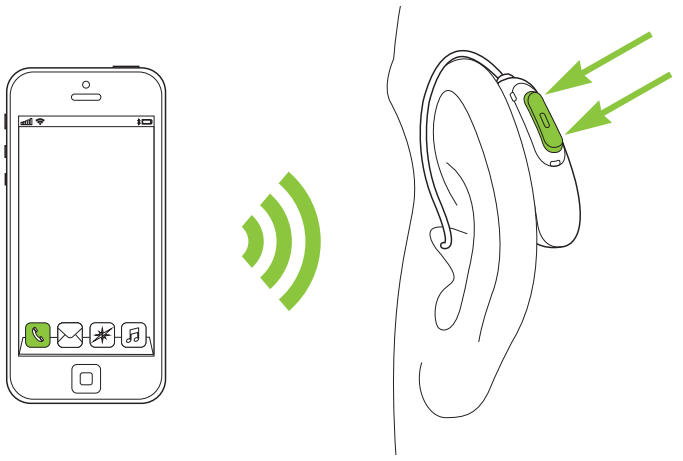
Bei einem eingehenden Anruf hören Sie eine Anrufbenachrichtigung in Ihren Hörgeräten. Eingehende Anrufe können angenommen werden, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen (nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar), durch einen kurzen Tastendruck (weniger als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät oder direkt am Mobiltelefon.



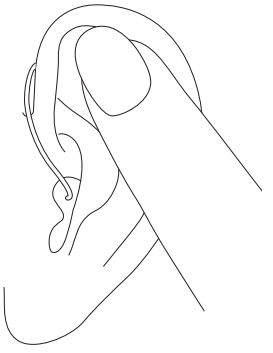


13.3 Anruf beenden

Anrufe können beendet werden, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen (nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar), durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät oder direkt am Mobiltelefon.



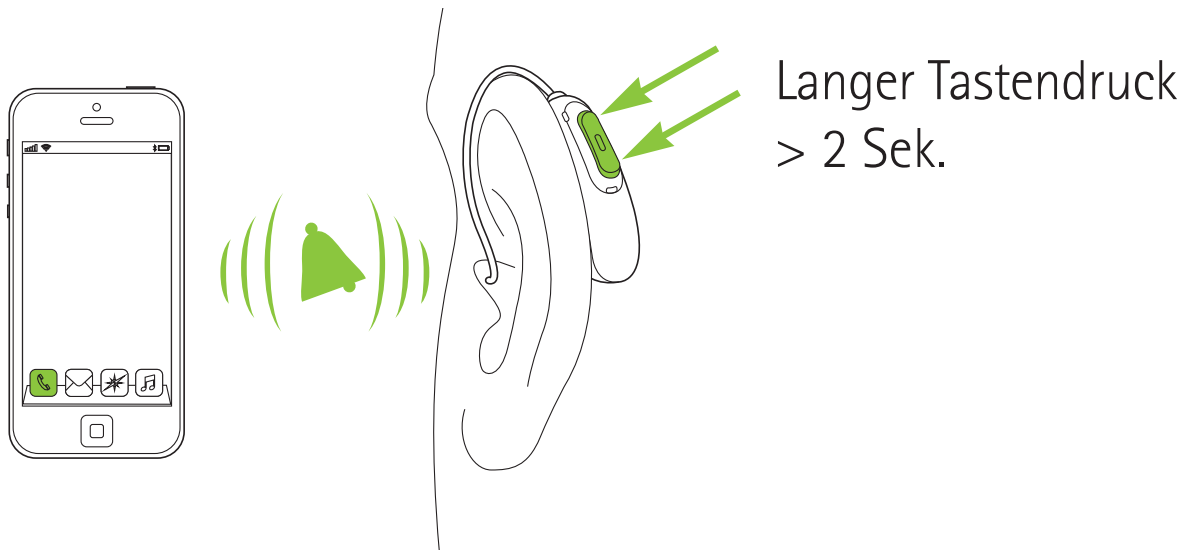
Langer Tastendruck
> 2 Sek.



Ohr zweimal
antippen

13.4 Anruf ablehnen

Eingehende Anrufe können durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät oder direkt am Mobiltelefon abgelehnt werden.



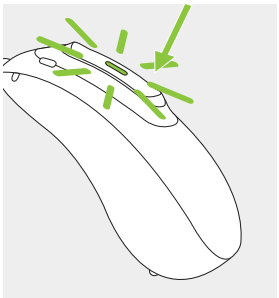
14. Flugmodus

Ihr Hörgerät operiert im Frequenzbereich von 2,4 GHz – 2,48 GHz. Bitte klären Sie bei Flugreisen ab, ob der Fluganbieter verlangt, dass sich die Hörgeräte im Flugmodus befinden müssen. Im Flugmodus funktioniert das Hörgerät normal, ist aber nicht wirelessfähig.

14.1 Flugmodus aktivieren

Um die Wireless-Funktion zu deaktivieren und den Flugmodus in beiden Hörgeräten zu aktivieren:

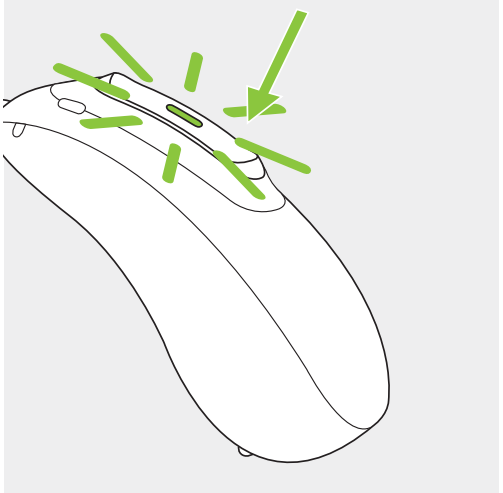
1.	●	Wenn das Hörgerät ausgeschaltet ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort. Wenn das Hörgerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus, indem Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige 2 Sekunden konstant rot leuchtet und damit anzeigt, dass das Hörgerät ausgeschaltet ist.
2.	● ● ●	Halten Sie den unteren Teil des Tasters gedrückt. Die grüne Statusanzeige blinkt, wenn sich das Hörgerät einschaltet.
3.	●	Halten Sie den Taster weitere 7 Sekunden gedrückt, bis die Statusanzeige konstant orange leuchtet. Lassen Sie den Taster anschließend los. Das konstant orange leuchtende Licht zeigt an, dass sich das Hörgerät im Flugmodus befindet.



Im Flugmodus ist Ihr Hörgerät nicht mit Ihrem Telefon verbunden.

14.2 Flugmodus deaktivieren

Um die Wireless-Funktion zu aktivieren und den Flugmodus in beiden Hörgeräten zu deaktivieren:
Schalten Sie die Hörgeräte aus und wieder ein (siehe Kapitel 9).



15. Hörgerät neu starten

Verwenden Sie diese Methode, wenn Ihr Hörgerät nicht korrekt funktioniert. Dadurch werden keine Programme oder Einstellungen gelöscht oder entfernt.

1.

Drücken Sie den unteren Teil des Tasters mindestens 15 Sekunden lang. Es spielt keine Rolle, ob das Hörgerät ein- oder ausgeschaltet ist, bevor Sie den Taster drücken. Nach Ablauf der 15 Sekunden erfolgt keine Benachrichtigung durch Leuchtanzeige oder Signalton.

2.

Setzen Sie das Hörgerät in das ans Netz angeschlossene Ladegerät und warten Sie, bis die Statusanzeige grün blinkt. Dies kann bis zu 30 Sekunden dauern. Das Hörgerät ist nun einsatzbereit.

16. Lernen Sie unsere Community kennen!

Auf HearingLikeMe.com finden Sie:

- **Mit einem Hörverlust leben**
Eine Reihe interessanter Artikel über das Leben mit einem Hörverlust.

- **Forum**
Ein Forum, in dem Sie andere Menschen kennen lernen können, die in einer ähnlichen Situation wie Sie sind.

- **Blog**
Ein Blog mit den neuesten Informationen rund um das Thema Hören.

HearingLikeMe.com

17. Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Bitte stellen Sie bei Nutzung, Aufladung, Transport und Lagerung des Hörgeräts die Einhaltung der folgenden Bedingungen sicher:

	Nutzung	Aufladung	Transport	Lagerung
Temperatur				
Maximaler Bereich	+5° bis +40°C (41° bis 104°F)	+5° bis +40°C (41° bis 104°F)	-20° bis +60°C (-4° bis 140°F)	-20° bis +60°C (-4° bis 140°F)
Empfohlener Bereich	+5° bis +40°C (41° bis 104°F)	+7° bis +32°C (45° bis 90°F)	0° bis +20°C (32° bis 68°F)	0° bis +20°C (32° bis 68°F)
Luftfeuchtigkeit Maximaler Bereich	0% bis 85% (nicht-kondensierend)	0% bis 85% (nicht-kondensierend)	0% bis 70%	0% bis 70%
Empfohlener Bereich	0% bis 60% (nicht-kondensierend)	0% bis 60% (nicht-kondensierend)	0% bis 60%	0% bis 60%
Luftdruck	500 hPa bis 1060 hPa	800 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa

Laden Sie das Hörgerät bei längerfristiger Lagerung bitte regelmäßig auf.

Die Hörgeräte verfügen über den Schutzgrad IP68 (geschützt vor eindringendem Wasser bei 1 Meter Tiefe, 60 Minuten) und sind für die Verwendung in allen Alltagssituationen vorgesehen. Sie müssen sich keine Sorgen machen, wenn das Hörgerät mit Regen oder Schweiß in Kontakt kommt. Die Hörgeräte sollten jedoch nicht im Wasser verwendet werden, das Chlor, Seife, Salz oder sonstige chemische Flüssigkeiten enthält.

18. Pflege und Wartung

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege des Hörgeräts und des Ladegeräts trägt zur optimalen Leistung und langen Lebensdauer bei. Um eine lange Lebensdauer sicherzustellen, gewährt die Sonova AG nach der Auslauffrist des jeweiligen Hörgeräts mindestens fünf Jahre Service-Leistung.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 24.2.

Allgemein

Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das Hörgerät immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das Hörgerät beschädigen können.

Ihre Hörgeräte sind unter den folgenden Bedingungen gegen das Eindringen von Wasser, Schweiß und Schmutz geschützt:

- Das Hörgerät sollte nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Schmutz gereinigt und danach getrocknet werden.
- Das Hörgerät wird wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet und gewartet.

⚠ Stellen Sie stets sicher, dass die Hörgeräte und das Ladegerät trocken und sauber sind, bevor sie aufgeladen werden.

Täglich

Hörgerät: Überprüfen Sie das Ohrpassstück auf Rückstände von Ohrenschmalz und Feuchtigkeit. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihrer Hörgeräte. Nicht mit Wasser ausspülen. Wenn Sie Ihr Hörgerät gründlich reinigen müssen, fragen Sie Ihren Hörakustiker um Rat.

Ladegeräte: Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind.

Benutzen Sie nie Reinigungsmitteln wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres Ladegeräts.

Wöchentlich

Hörgerät: Reinigen Sie das Ohrpassstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörgeräte. Für spezielle Pflegehinweise oder eine intensive Grundreinigung wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Reinigen Sie die Ladekontakte an den Hörgeräten mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ladegeräte: Entfernen Sie Schmutz oder Staub von den Ladesteckplätzen.

⚠ Stellen Sie vor der Reinigung immer sicher, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.

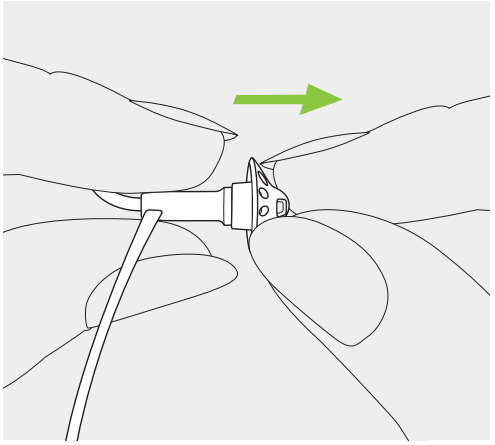
19. Ohrpassstück austauschen

Wenn Ihr Hörgerät mit einem SlimTube ausgestattet ist, muss das Ohrpassstück möglicherweise ausgetauscht oder gereinigt werden.

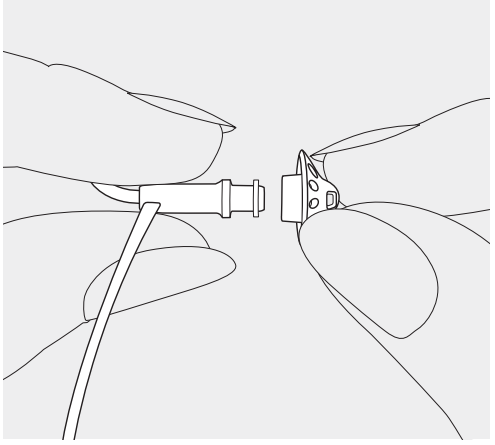
Überprüfen Sie das Ohrpassstück regelmäßig und tauschen Sie es aus oder reinigen Sie es, wenn es verunreinigt aussieht oder wenn die Lautstärke oder die Klangqualität des Hörgeräts nachgelassen hat. Falls ein Dome verwendet wird, sollte dieser alle 3 Monate ausgetauscht werden.

19.1 Das Ohrpassstück vom SlimTube abnehmen

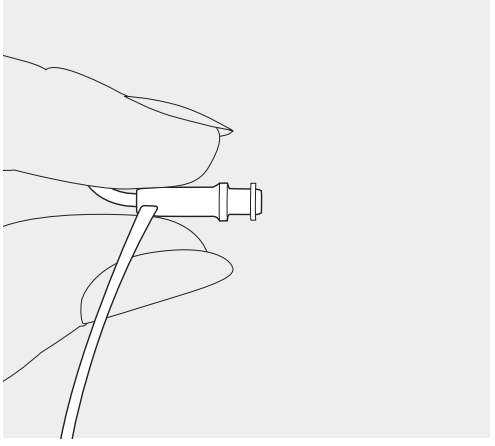
1.
Halten Sie in einer Hand den SlimTube und ziehen Sie mit der anderen Hand das Ohrpassstück vorsichtig ab.



2.
Ziehen Sie das Ohrpassstück vorsichtig ab.



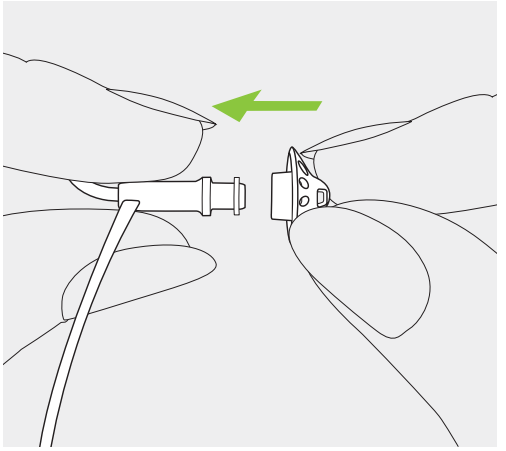
3.
Reinigen Sie den SlimTube mit einem fusselfreien Tuch.



19.2 Das Ohrpassstück am SlimTube anbringen

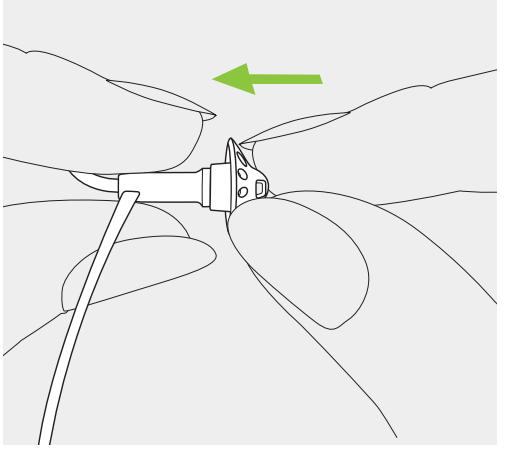
1.

Halten Sie den SlimTube in einer Hand und das Ohrpassstück in der anderen.



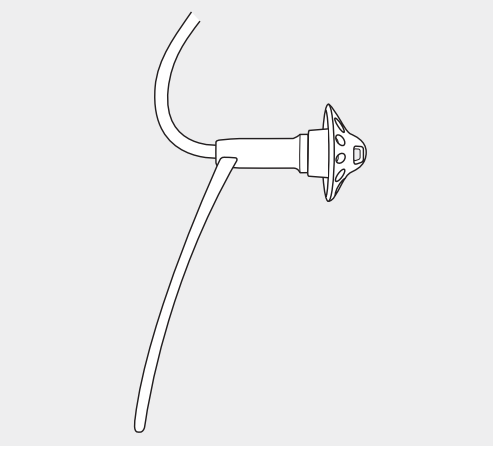
2.

Bringen Sie das Ohrpassstück über dem Schallaustritt an.



3.

Das Ohrpassstück sollte fest am SlimTube angebracht sein.



20. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland
Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie das Hörgerät und das Ladegerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie
Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler am Hörgerät oder Ladegerät selbst, nicht jedoch auf Zubehör wie Schläuche, Ohrpassstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind.
Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie.
Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummern

Hörgerät linke Seite: _____

Hörgerät rechte Seite: _____

Charger BTE RIC: _____

Kaufdatum: _____

_____

Autorisierter Hörakustiker (Stempel/Unterschrift):

21. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung (Hörgerät)

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.
Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com/us/en/certificates.

Australien/Neuseeland:

R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.
Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Die auf Seite 2 aufgeführten Hörgeräte sind wie folgt zertifiziert:

Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)
Phonak Naída P-PR Trial

USA	**FCC ID:** KWC-BPR
Kanada	**IC:** 2262A-BPR

Hinweis 1:
Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren

Hinweis 2:
Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 3:
In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt.
Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt

und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen.

Funkdaten Ihres Hörgeräts

Antennen-Typ	Resonante Induktionsschleifenantenne
Betriebsfrequenz	2,4 GHz - 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Strahlung	< 1 mW
Bluetooth®	
Reichweite	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Unterstützte Profile	HFP (Hands-Free Profile), A2DP

Einhaltung der Normen zu Emissionen und Störfestigkeit

Emissionsstandards	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normen zur Störfestigkeit	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 61000–4-2:2009
	IEC 61000–4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000–4-4:2012
	IEC 61000–4-4:2012
	EN 61000–4-5:2014
	IEC 61000–4-5:2014
	EN 61000–4-6:2014
	IEC 61000–4-6:2013
	EN 61000–4-8:2010
	IEC 61000–4-8:2009
	EN 61000–4-11:2004
	IEC 61000–4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

22. Hinweise und Symbolerklärungen

CE XXXX

Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie der die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.

Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des Hörgerätes ist spezifiziert als Anwendungsteil des Typs B.

Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.

EC REP

Zeigt den Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft an EC REP ist auch der Importeur in die Europäische Union.

Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.

Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.

Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.

Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.

Segurança NCC	Kennzeichnet die Einhaltung der in Brasilien geltenden allgemeinen Anforderung zur Produktzertifizierung.
	Japanisches Kennzeichen für zertifizierte Radiogeräte.
SN	Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
REF	Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt das Datum der Herstellung des Medizinprodukts an.
MD	Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.

	Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.
	Temperatur bei Transport und Lagerung: -20° bis +60° Celsius (-4° bis +140° Fahrenheit)
70% 0%	Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Gebrauch. Siehe Kapitel 24.2, Anleitung zum Trocknen des Hörgeräts nach dem Gebrauch.
	Luftdruck bei Transport und Lagerung: 500 hPa bis 1060 hPa
	Beim Transport trocken halten.

Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass das Hörgerät und das Ladegerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörgeräte und Ladegeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörgeräte Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Symbole gelten nur für europäisches Netzteil

	Netzteil mit doppelter Isolierung.
	Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.
	Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussfest.

23. Fehlerbehebung

Problem	Ursachen
Hörgerät pfeift	Hörgerät wurde nicht richtig im Ohr eingesetzt
	Ohrenschmalz im Gehörgang
Hörgerät zu laut	Zu hohe Lautstärke
Hörgerät klingt nicht laut genug oder verzerrt	Zu geringe Lautstärke
	Niedriger Akkuladezustand
	Ohrpassstück ist blockiert
	Hörvermögen hat sich verändert
Hörgerät spielt zwei Signaltöne ab	Anzeige niedriger Akkuladezustand
Hörgerät funktioniert nicht (keine Verstärkung)	Ohrpassstück ist blockiert
	Hörgerät ist ausgeschaltet
	Akku komplett entladen
Hörgerät schaltet sich nicht ein	Akku komplett entladen
	Taster wurde versehentlich deaktiviert, indem er länger als 15 Sekunden gedrückt wurde
Statusanzeige des Hörgeräts leuchtet nicht, wenn sich das Hörgerät im Ladesteckplatz befindet	Hörgerät wurde nicht richtig in das Ladegerät eingesetzt
	Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen
	Akku komplett entladen

Weitere Informationen finden Sie unter https://www.phonak.com/de/de/support.html.

Maßnahme
Setzen Sie das Hörgerät richtig ein (Kapitel 6)
Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker
Reduzieren Sie die Lautstärke, wenn Lautstärkeregelung verfügbar ist (Kapitel 8)
Erhöhen Sie die Lautstärke, wenn eine Lautstärkeregelung verfügbar ist (Kapitel 8)
Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)
Reinigen Sie das Ohrpassstück (Kapitel 18)
Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker
Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)
Reinigen Sie das Ohrpassstück (Kapitel 18)
Halten Sie den unteren Teil des Multifunktionstasters 3 Sekunden lang gedrückt (Kapitel 9)
Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)
Laden Sie das Hörgerät auf (Kapitel 4)
Wiederholen Sie Schritt 2 des Neustart-Vorgangs (Kapitel 15)
Setzen Sie das Hörgerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4)
Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromquelle an (Kapitel 3)
Warten Sie drei Stunden, nachdem Sie das Hörgerät in das Ladegerät eingesetzt haben, unabhängig vom Verhalten der Statusanzeige.

Problem	Ursachen
Die Statusanzeige auf dem Hörgerät leuchtet konstant rot, wenn sich das Hörgerät im Ladegerät befindet	Verschmutzte Ladekontakte
	Hörgerät ist Temperaturen außerhalb des erlaubten Betriebstemperaturbereichs ausgesetzt
	Akku ist defekt
Statusanzeige auf dem Hörgerät schaltet sich aus, wenn das Hörgerät aus dem Ladegerät genommen wird	Die Funktion „Auto On“ ist ausgeschaltet
Statusanzeige leuchtet nach Entnahme des Hörgeräts aus dem Ladegerät konstant grün	Statusanzeige des Hörgeräts leuchtete rot, als das Hörgerät in das Ladegerät gesetzt wurde
Akku hält nicht den ganzen Tag	Verkürzte Akkulaufzeit
Anruf-Funktion funktioniert nicht	Hörgerät befindet sich im Flugmodus
	Hörgerät ist nicht mit dem Telefon gekoppelt
Ladevorgang setzt nicht ein	Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen
	Hörgerät wurde nicht richtig in das Ladegerät eingesetzt

ⓘ Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Maßnahme
Säubern Sie die Kontakte des Hörgeräts und des Ladegeräts
Wärmen Sie das Hörgerät auf. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen +5° und +40° Celsius (+41° bis +104° Fahrenheit)
Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker
Schalten Sie das Hörgerät ein (Kapitel 9)
Starten Sie das Hörgerät neu (Kapitel 15)
Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker. Möglicherweise muss der Akku ausgetauscht werden
Schalten Sie das Hörgerät aus und wieder ein (siehe Kapitel 14.2)
Mit Telefon koppeln (Kapitel 12)
Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose an (Kapitel 3)
Setzen Sie das Hörgerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4)

24. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörgerät und das zugehörige Ladegerät verwenden.

Verwendungszweck
Das Hörgerät dient der Verstärkung von Tönen und ihrer Übertragung auf das Ohr, um eine Hörminderung auszugleichen.

Die Phonak Tinnitus Balance Funktion ist für Personen mit Tinnitus konzipiert, die ein Hörgerät tragen. Sie erzeugt zusätzliche Geräusche, die den Nutzer vom Tinnitus ablenken.

Indikationen
Vorliegen eines Hörverlusts.
Vorliegen eines Hörverlusts in Kombination mit Tinnitus.

Medizinische Ausschlusskriterien
Anzeichen einer akuten oder chronischen Erkrankung des Mittel- oder Außenohrs, Anzeichen einer chronischen Entzündung.

Ein Hörgerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmäßigem Tragen Ihres Hörgerätes können Sie nicht von seinem vollen Nutzen profitieren.
Die Benutzung eines Hörgerätes stellt nur einen Teil der Hörfähigkeit dar und muss eventuell durch auditorische Schulungen und Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden.

Die Hörgeräte sind für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und können aufgrund ihrer Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z.B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis.

Zielpublikum
Das Zielpublikum ist in erster Linie die Bevölkerung über 18 Jahre. Das Produkt kann aber auch bei Kindern ab 36 Monaten eingesetzt werden. Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden.

Die Zielgruppe für die Phonak Tinnitus Balance Funktion sind Personen ab 18 Jahren mit Tinnitus, die ein Hörgerät tragen.

Jedes schwerwiegende Vorkommnis, das im Zusammenhang mit dem Hörgerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. „Schwerwiegendes Vorkommnis“ bezeichnet ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:
a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person
c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Vorkommnis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.

24.1 Gefahrenhinweise

⚠ Wiederaufladbare Hörgeräte enthalten einen Lithium-Ionen-Akku, der bei Flugreisen im Handgepäck mit an Bord genommen werden kann.

⚠ Ihr Hörgerät operiert im Frequenzbereich von 2.4 GHz – 2.48 GHz. Das Hörgerät verfügt über einen Flugmodus. Wie Sie diesen aktivieren, erfahren Sie in Kapitel 14.

⚠ Jedes Hörgerät wird an den individuellen Hörverlust des jeweiligen Trägers angepasst und darf daher nur von diesem getragen werden. Es darf niemals von einer anderen Person getragen werden, das könnte zu Gehörschäden führen.

⚠ Veränderungen oder Modifikationen am Hörgerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Gehör schädigen oder das Hörgerät beschädigen.

⚠ Verwenden Sie Ihre Hörgeräte und das Ladegerät nicht in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika). Dieses Gerät ist nicht nach ATEX zertifiziert.

⚠ Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

⚠ In sehr seltenen Fällen kann es dazu kommen, dass der Dome beim Herausziehen des Hörschlauchs im Gehörgang stecken bleibt. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren. Um zu verhindern, dass der Dome in Richtung Trommelfell gedrückt wird, versuchen Sie niemals, den Schlauch wieder in den Gehörgang einzuführen.

⚠ Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche z.B. von Fahrzeugen teilweise oder ganz unterdrückt werden.

⚠ Dieses Hörgerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden. Das Hörgerät ist ein kleines Gerät und enthält Kleinteile. Lassen Sie Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung niemals unbeaufsichtigt mit diesem Hörgerät allein. Wenn das Hörgerät oder Teile davon

versehentlich verschluckt wurden, besteht Erstickungsgefahr. Suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf!

⚠ Bewahren Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf.

⚠ Das Ladegerät darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden, etwa mit einem Tuch usw.

⚠ Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):

- Halten Sie das Wireless-Hörgerät immer mindestens 15 cm vom Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung des Wireless-Hörgeräts ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
- Halten Sie Magneten (z. B. EasyPhone-Magnet) mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.
- Sollten Sie Wireless-Hörgerätezubehör von Phonak verwenden, lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Sicherheitshinweise" der entsprechenden Gebrauchsanweisung.

⚠ Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten das Gerät und die anderen Geräte während dem Betrieb beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.

⚠ Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.

⚠ Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil der Hörgeräte entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

⚠ Der USB-Anschluss des Ladegeräts darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.

⚠ Verwenden Sie nur nach IEC/EN62368-1 und/oder IEC/EN60601-1 zertifizierte Ladegeräte mit 5 V Gleichspannung Ausgang. Min. 500 mA.

⚠ Hörgeräte sollten bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Ohrkanälen oder anderweitig freiliegenden Mittelohr-Kavitäten nicht mit Dome angepasst werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung einer klassischen Otoplastik. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen, einen Arzt für deren sichere Entfernung zu konsultieren.

⚠ Vermeiden Sie starke physikalische Einwirkungen auf das Ohr, wenn Sie ein Hörgerät mit maßgefertigten Ohrpassstücken tragen. Die Stabilität maßgefertigter Ohrpassstücke ist auf einen normalen Gebrauch ausgelegt. Eine starke physikalische Einwirkung auf das Ohr (z. B. beim Sport) kann einen Bruch der maßgefertigten Ohrpassstücke verursachen. Dies könnte zu einer Perforation des Gehörgangs oder des Trommelfells führen.

⚠ Nach mechanischer Einwirkung oder einem Schlag auf das maßgefertigte Ohrpassstück, prüfen Sie bitte, ob es unbeschädigt ist, bevor Sie es in das Ohr einführen.

24.2 Hinweise zur Produktsicherheit

ⓘ Die Hörgeräte sind wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Sie sind robust und widerstandsfähig gebaut, sodass sie bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden können. Tauchen Sie Ihr Hörgerät nie unter Wasser! Die Hörgeräte sind nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und dürfen daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr Hörgerät vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Hörgeräteelektronik nicht beschädigt wird.

ⓘ Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.

ⓘ Schützen Sie Ihr Hörgerät und das Ladegerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr Hörgerät oder das Ladegerät zu trocknen (Brand- und Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Hilfsmitteln.

ⓘ Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Induktionskochplatte auf. Leitfähige Strukturen im Inneren des Ladegeräts können induktive Energie absorbieren, was zu Beschädigungen führen kann.

ⓘ Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.

ⓘ Lassen Sie das Hörgerät und das Ladegerät nicht fallen! Harte Stöße oder Schläge können das Hörgerät und das Ladegerät beschädigen.

ⓘ Ladegerät und Netzteil müssen vor Erschütterungen geschützt werden. Wenn das Ladegerät oder das Netzteil durch eine Erschütterung beschädigt wurde, dürfen die Geräte nicht mehr verwendet werden.

ⓘ Wenn Sie Ihr Hörgerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es im Etui mit einer Trockenkapsel oder an einem gut belüfteten Ort auf. So kann Feuchtigkeit aus dem Hörgerät entweichen, und eine mögliche Beeinträchtigung der Leistung wird vermieden.

ⓘ (Zahn-)Medizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Hörgeräts beeinträchtigen. Nehmen Sie das Hörgerät ab und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:

- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
- Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden.
  Hörgeräte müssen vor dem Passieren einer Sicherheitsschleuse (z. B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr Hörgerät nicht beeinträchtigt wird.

ⓘ Verwenden Sie Ihr Hörgerät oder Ihr Ladegerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.

ⓘ Die Hörgeräte müssen trocken sein, bevor sie in die Ladesteckplätze gesteckt werden. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.

ⓘ Verwenden Sie nur das Ladegerät, das in dieser Gebrauchsanweisung zum Aufladen Ihrer Hörgeräte beschrieben ist. Durch andere Ladegeräte können die Hörgeräte beschädigt werden.

ⓘ Ihre Hörgeräte enthalten Lithium-Ionen-Akkus mit einer Wattstundenleistung von < 20 Wh, die gemäß dem UN-Standard 38.3 getestet wurden und entsprechend den Vorschriften und Regeln für das sichere Transportieren von Lithium-Ionen-Akkus transportiert werden müssen.

Notizen

Ihr Hörakustiker:

029-0872-01/V1.00/2020-11/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

Hersteller:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz
www.phonak.com

7 613389 435566

sonova
HEAR THE WORLD

CE 0459